

高校经典教材配套辅导系列

英美文学史及选读学习指南

**A GUIDE TO
HISTORY AND ANTHOLOGY OF
ENGLISH LITERATURE**

英国文学史及选读 学习指南

第二册

吴伟仁 印 冰 编著



中央民族大学出版社

《英国文学史及选读》

学习指南

A GUIDE TO HISTORY AND ANTHOLOGY OF ENGLISH LITERATURE

第二册

吴伟仁 印冰 编著

中央民族大学出版社

策 划 宋 谨

责任编辑 吴 云

封面设计 众 邦

图书在版编目(CIP)数据

《英美文学史及选读》学习指南/吴伟仁编著. - 北京:中央民族大学出版社,2002.10

ISBN 7-81056-721-7

I. 英… II. 吴… III. ①英语-高等学校-教学参考资料
②文学史-英国-英文③文学史-美国-英文 IV. H319.4:I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 076944 号

英美文学史及选读学习指南

出版者:中央民族大学出版社

中国北京市海淀区中关村南大街 27 号

印刷者:华中理工大学印刷厂

发行者:新华书店

开本:850mm×1168mm 1/32 印张:49.25

字数:1200 千字

版次:2002 年 10 月第 1 版 2002 年 10 月第 1 次印刷

定价:75.2 元 (全四册)

版权所有 翻印必究

前 言

本书是针对外语教学与研究出版社出版、吴伟仁教授主编的《英国文学史及选读》第一册、《英国文学史及选读》第二册、《美国文学史及选读》第一册、《美国文学史及选读》第二册而编写的配套辅导书，由吴伟仁老教授亲任编著并委托我所全权代理著作权事宜（委托书附后）。

本书是广大英美文学爱好者学习和考研必不可少的一套实用参考书，内容丰富，资料来源权威，译文准确流畅，是我国第一部针对“英美文学史及选读”的权威学习指南。全书共分四大部分：

参考译文：本书将原作全部翻译成中文，译文准确、流畅、易懂，达到了“化境”的目的；

名词解释：对课文中出现的重点人名、地名、作品名、重大事件均进行了详细解说，以补教材之不足；

文学试题：精选英美文学考试中经常出现的试题，是教材规定所必须掌握的重点，题型规范、多样；

参考答案：钩玄摘要，力求简洁、准确，供学习者学习、考试时作参考；

武汉众邦考试教育研究所

2002年9月

委托书

兹委托武汉众邦考试教育研究所全
权代理《英美文学史及选读学习指南》一书
的著作权事宜。

委托人（签字）：吴伟仁

2002年9月25日

目 录

第七部 浪漫主义时期.....	(1)
参考译文.....	(1)
威廉·华兹华斯	(6)
乔治·戈登·拜伦爵士	(20)
珀西·比希·雪莱	(41)
约翰·济慈.....	(57)
沃尔特·司各特.....	(68)
简·奥斯汀.....	(93)
查尔斯·兰姆	(105)
名词解释.....	(115)
文学试题.....	(127)
第八部 维多利亚时期.....	(139)
参考译文.....	(139)
查尔斯·狄更斯	(147)
威廉·梅克皮斯·萨克雷.....	(171)
乔治·爱略特	(187)

夏洛蒂·勃朗特和爱米丽·勃朗特	(203)
托马斯·胡德	(240)
阿尔弗雷德·丁尼生勋爵	(250)
罗伯特·布朗宁	(256)
伊丽莎白·芭蕾特·布朗宁	(261)
名词解释	(265)
文学试题	(272)
第九部 20 世纪文学	(289)
参考译文	(289)
托马斯·哈代	(293)
约翰·高尔斯华绥	(329)
奥斯卡·王尔德	(342)
乔治·萧伯纳	(352)
D·H·劳伦斯	(379)
弗吉尼亚·沃尔夫	(399)
詹姆斯·乔伊斯	(410)
名词解释	(418)
文学试题	(427)
参考答案	(437)

第七部

浪漫主义时期 (1798 ~ 1832) (英国浪漫主义)



英国浪漫主义作为文学运动在 18 世纪中后期逐渐成型。在英国，浪漫主义最初主要是以对中世纪文学进行革新的姿态出现的。这次运动是由托马斯·珀西、詹姆士·麦克弗森和托马斯·查特顿等人发起的。威廉·布莱克和罗伯特·彭斯代表了我們通常所称的前浪漫主义思想的灵魂。

威廉·华兹华斯和 S·T·柯尔律治共同创作的《抒情歌谣集》的出版，标志着英国文学史上的浪漫主义开始进入盛开期，并获得了非常稳固的文学地位。事实上，浪漫主义已成为了十九世纪上半期英国文学的主流。

众所周知，文学作为一种上层意识形态是随着社会发展而发展的，她深受其它社会意识形态的影响，尤其是政治方面的影响，这方面的影响起到了决定性作用；文学反映的是一个民族一段时期人们的精神态度。各阶级之间的斗争同样也能促进文学的发展。但在文学发展历史过程中，最重要和最具有决定作用的是

经济。这些特点是所有国家文学的共性。英国文学史上的浪漫主义也不例外。她深受工业革命和法国大革命的影响。

经历工业革命以后，不列颠岛成为了“世界工厂”，英国资产阶级通过世界范围的贸易、掠夺和殖民而大发其财，英国成为了世界上最强大的国家，没有哪一个国家能够与英国抗衡。正是工业革命使得英国资产阶级成为了国家的主要支配力量。资产阶级变成了统治阶级。英国贵族仍然在议会和权力机构中享有特殊的地位，保持了自己在社会生活中的特权和相应的影响，但不得不向新兴的有实力的资产阶级屈服。作为“圈地运动”的受害者，农民没有了土地，不得不另谋生路。由于资本家的迅猛发展，农民被推向了毁灭的境地，他们不得不四处寻找工作。他们变成了农村和城市的雇佣工人。因此一个新兴的阶级——无产阶级开始走上历史舞台。所有的工人都生活在极度的贫困之中。他们被无情地剥削，有的人甚至工作 16 小时，但获得的薪水还不够买一天面包。在许多大城市，一些饥饿的男女三五成群组织起来抗议那些剥削阶级。资产阶级变得越来越富有，而劳动人民却变得越来越贫穷，直到最后无法养活自己。就是在这种经济条件下，工人阶级的运动爆发了，卢德派（或称为“破坏社会”者）自发的工人运动便是他们最好的一种表达，他们摧毁雇主的纺织机器，以表达他们对资本家及其剥削的不满。

1789 年 7 月 14 日欧洲发生了一件大事。那就是法国大革命。受到重重盘剥的巴黎居民开始起义并向封建主义象征的巴士底狱发起了猛烈的攻击。它的影响迅速横扫欧洲。如果一个人不了解这一时期的世界历史，他想了解法国大革命的特别影响，尤其是给英国人在文化和政治方面的思想和生活产生的影响几乎是不可能的。

大革命宣扬天赋人权，主张消灭阶级歧视。这些思想受到了英国工人阶级的热烈欢迎。在英国，工人阶级和知识分子对法国

革命极其提出的原则弹冠相庆。这时各种俱乐部和社团像“伦敦共同社”等类似的激进组织在英国得以迅猛发展，几乎所有组织都宣扬法国大革命的口号“自由、平等、博爱”。法国大革命给英国造成的影响是如此之巨大，使得许多作家都从这次大革命中获得了灵感，并写下了许多优美的散文和诗歌，象威廉·布莱克、罗伯特·彭斯、乔治·戈登·拜伦、珀西·比希·雪莱、查尔斯·兰姆，甚至威廉·华兹华斯和塞缪尔·泰勒·柯尔律治及其它一些人等，举不胜举。华兹华斯是第一个深受法国革命影响的文学家，并曾两次到过法国。甚至在他对革命丧失了信心 and 希望，获得了较高收入以后，他仍然用这样的语气来描述大革命：

生活在那个时代是福，
如果年轻，那简直就是到了天堂。

法国革命鼓舞了英国工人阶级和进步的知识分子，但却吓坏了资产阶级，尤其上层的资本家。他们认可并赞成法国的革命，但却不能忍受其他国家有自己革命的思想。英国政府当时把法兰西共和国当作最大的敌人，因为他们威胁了英国的现状。在爱国主义和反雅各宾主义（激进主义）的旗帜下，英国政府支持并加入了“神圣同盟”。通过这些活动，英国政府企图把人们思想视线从本国事务中转移到别的国家去，从而阻止在国内发生类似的革命。英国政府的倒行逆施，引发了1819年在曼彻斯特圣·彼得区发生的臭名昭著的“彼得卢大屠杀”，当时有成百上千的工人被杀害和打伤。在这次群众集会上，他们提出了工人阶级多年来强烈要求的政治改革。

当时的许多政治性作品反映了这种社会斗争。埃德蒙德·伯克就声称反对法国大革命，并且为法国王朝的覆灭写起了挽歌。

1780年，他写了一本名叫《关于法国革命反响》的政治性小册子，这本小册子很快就成为了所有欧洲反革命派的反革命宣言。他对法国王室和贵族的描写中，正如托马斯·佩恩所说：“他同情羽翼丰满的鸟，忘记了正在死去的鸟”。为了应对这些言论，托马斯·佩恩（1737~1809）写下了一本名为《人权》（1791~1792）的小册子。佩恩是一名为自由而战的激进派小册子作家。在他的这部作品里，他拥护由全体民众管理事务的政治体制，反对寡头统治。人们不可能喜欢那种不能保障人们“生活、自由和对幸福的追求”的政府。这样的政府，人民有权推翻它，如果必要还可以采取革命的形式。佩恩的这部小册子是在巴士底狱被摧毁没多久而发表的，无疑给受大革命影响而点燃了英国革命加了一把火。《人权》书被禁止发行，作者佩恩也被判有通敌叛国之罪。政府企图逮捕佩恩。幸运的是，控诉方没有捉拿他。在诗人威廉·布莱克的警告下，他没有参加庭审。政府原准备审判的当天就逮捕他，警察拿着拘捕证等候在他住所。他没回寓所，而是逃到了法国。

英国人民开始对他们的国家现实越来越不满意，为“自由、平等、博爱”而战已经成为了民族的一种精神。在接下来的几年里，他们从没停止过对政府改革的强烈要求。

从1815年以来，英国也陆续进行了许多改革。在安德鲁·贝尔和约瑟夫·兰开斯特的领导之下，非洲的奴隶贸易逐渐衰落，对不公正的法律包括对欠钱穷人和小刑事犯罪分子的判裁等开始进行了一些修改，禁止雇佣童工，新闻出版获得自由，男子享有的选举权范围不断扩大，议会对天主教人士的限制得以取消，大量的平民学校得以建立，这些改革标志着英国文明的进步。1832年《改革法案》的颁布标志着政治权力的中心转移到了中产阶级。

正是在上面所提及的各种社会冲突中，浪漫主义作为一股新

的主流文学潮流开始兴起，在 1798 年 - 1832 年期间，广为盛行。1798 年华兹华斯的《抒情歌谣集》的出版标志着浪漫主义文学的开始，1832 年沃尔特·司各特的去世则标志着浪漫主义文学的终结。

十八世纪很显然是散文的世纪。就如莎士比亚时代一样，华兹华斯的时代是诗歌的时代。其中很多天才的成就都主要体现在诗歌领域，写诗歌比写散文更容易为人们所认识，社会整体口味还是趋向于诗歌。这个事实进一步说明了这段时期是英国文学史上的第二个重要时期，因为诗歌是文学表达的最高形式，诗歌也仿佛同英国天才作家的高贵气质特别相吻合。在伊丽莎白时代，一些热血青年作家很自然地把目光转移到了诗歌，这就同幸福的人爱唱歌一般自然。这段时期在诗歌方面的天才可谓群星璀璨，有司各特、华兹华斯、柯尔律治、拜伦、雪莱、济慈、穆尔和骚塞等。在这些人中，只有司各特的散文作品获得了较高的声誉，尽管查尔斯·兰姆的随笔和简·奥斯丁的小说在英国文学史上也占有一席之地。柯尔律治和骚塞（他们俩人同华兹华斯三人一起被人们称为“湖畔三诗人”）写的散文比写的诗作要多得多；骚塞的散文要比其律诗写得好。这个时期也是小说发展中值得关注的一个时期，在此期间十九世纪的小说就已经初露雏形。戏剧是这一时期唯一没有得到充分发展的文学形式。这一时期，尽管有许多诗人连同其它一些作家也尝试写过戏剧作品，但从严格意义上来讲可能没有一部作品称得上伟大。我们所说的好的作品指的是运用正规的戏剧形式创作的高尚的诗歌。在整个十九世纪，戏剧实际上被以描绘人物性格和生活冲突见长的小说所超越。我们仍然要说该时期的文学作品数量非常丰富而且形式多样。这一时期出现了许多优秀的作家，也出现了大量的优秀作品。这时期文学的脉搏就是以惊人的多样化的文学形式来表达个人主义。

威廉·华兹华斯 (1770~1850)

华兹华斯 1770 年生于英格兰北部坎伯兰湖区的科克茅斯。祖上道德风气甚好，身体也都很强壮。他父母早亡，由其叔父抚养成人，但他却以近乎值得赞扬的方式离开了他们。

九岁时，他开始到埃斯特维特河边的一个名叫霍克谢尔德的小村庄念书。这段时光对诗人来说是一段幸福的时光。当时他寄宿在一乡村老太太家，老太太心地非常善良，诗人在《序曲》中曾饱含感情地描述过这个妇人。放学以后，没有老师的看管，他自由自在。他写道，“我得到了自由，在放假时，我可以看自己喜爱的书”。他小时候非常自由，他可以随心所欲地到他喜欢的地方去玩耍，早上到河边玩耍，晚上到山谷里去嬉戏。

户外的健康生活使他体格健康，并且让他保持了旺盛的精力，由于湖区优美景色的熏陶，他从小就培养了对大自然的热爱与敬畏。他特别热爱狩猎、滑雪和划船。大自然的伟大在他心灵深处一点一滴开始生根发芽，直到最后，每当他出现在这些地方，就会有一种莫可名状的兴奋。这些深挚的情感在他生活的早期得到了培养，这种热情在青年时期得到了保持。在十七岁时，他到了剑桥，并在那里居住了一段时间，他被城里人的高谈阔论所眩晕，但短暂的迷惑以后，对他们再也没有什么兴趣了，大学四年是他一生中最不惬意的一段时光。

最后一个学期放假以后，他到欧洲大陆游历了一次，毕业以后同当时的热血青年一样开始接触法国大革命，为之甚至着了迷。他对理想中的共和国满怀信心，并且令他想入非非，大革命让他诗兴大发，他这样写道——

“我慢慢

进入了一个更精彩的天地，于是，
我变成了一名爱国者，我的身心
都给了人民，并且倾注了我的全部爱”，
(《序曲》第九部)。

当他的亲戚要求他回英国面对现实中的贫穷时，他下定决心投身于这场政治运动。他的革命热情突然遭受了巨大打击，接下来便是法国大革命的失败，法国开始进入无政府主义和帝国主义统治时期。他情绪也从此一落千丈，同以前革命激情万丈形成了鲜明的对比，随着情绪的慢慢恢复，他在政治上越来越保守，对一些激进的革命活动也不再那么热情。凡此种种，他还受到了拜伦、雪莱和其它的一些拥护自由的坚定分子的强烈批评，但这种中庸对于华兹华斯来说要比早年的浮躁更为自然。临终时，尽管他采用了非常平静温和的笔调，但还是表达了真正的自由还是有希望的观点。

华兹华斯 1792 年从法国回国。回国之后，一直处在贫困之中，1795 年得到价值 900 英镑的一笔遗产，正好缓解他兄妹俩的生活危机，使他和妹妹多梦茜的生活有了着落。他们搬回了湖区，除了偶尔的旅行之外，一直没有离开过那个地方，在那里度过了他们生命的最后一段时光。有二个地方同诗人结下了不解之缘：一个是格来斯米尔，作者在那里写下了他最好的诗作，时间应该是在 1798 年到 1808 的十年；再一个就是赖德尔斯山区，也就是他晚年居住的地方。妹妹多梦茜陪伴了诗人整整一辈子。是妹妹帮大革命失败后绝望的华兹华斯恢复了生活的信心，也是她一直在激励着诗人在诗歌方面的创作。他们最喜欢的休闲是步行。

华兹华斯在 1797 年同 S·T·柯尔律治建立起深厚的友谊，一年以后，他们共同出版了《抒情歌谣集》。

这部诗集中的大部分是由华兹华斯创作的。柯尔律治的主要

成就体现在他的代表作《古舟子咏》。

华兹华斯在这部诗集中大量描写了那些无地可种、无家可归的农民的境况，在《米歇尔》、《兄弟们》、《坎伯兰的老乞丐》等作品中都有过描写。在深切同情贫穷人的同时，他还无情地批判了资本主义。

华兹华斯对语言的要求是简洁和纯粹，反对十八世纪传统的诗歌形式。诗人深深地爱着大自然，他对湖泊、江河、草地、森林、天空、云彩等的描写都非常细微传神。

华兹华斯的主要诗作有：《廷腾寺》（1798）、《序曲》（1805~1806）、《远足》（1814）和他在各个不同时期写下的零散的十四行诗。

廷腾寺

一次旅行时，重访瓦伊河西岸，在廷腾寺上游数英里处吟颂的诗行，1798年7月13日。

五年过去了，五个夏天和五个
漫长的冬季！如今，我再次听到
这里的清流，以内河的喁喁低语
从山泉奔注而下。我再次看到
两岸高峻峥嵘的危崖峭壁，
把地面景物连接于静穆的天象，
给这片遗世独立的风光，增添了
更为深远的遗世独立的意味。
这一天终于来了，我再次憩息于
这棵苍黯的青枫树下，眺望着

一处处村舍场院，果木山丘，
季节还早，果子未熟的树木
一色青绿，隐没在丛林灌莽里
我再次看到这里的一排排树篱
算不算树篱也难说，无非是一行
活泼欢快的、野性难驯的杂树；
一片片牧场，一直绿到了门前，
树丛中悄然升起了袅绕的烟缕，
这难以捉摸的信息，也许是来自
林子里没有屋宇栖身的过客，
要么，是来自隐士的岩穴，那隐士
正守着火堆独坐。

这样的美景

在多年阔别期间，对我也在
漠无影响，如同对盲人那样；
而是时常，当我孤栖于斗室，
困于城市的喧嚣，倦怠的时刻
这些鲜明的影象便翩然而来，
在我血脉中，在我心房里，唤起
甜美的激动；使我纯真的性灵
得到安恬的康复；同时唤回了
那业已淡忘的欢愉：这样的景物
对一个善良的生灵的美好岁月，
潜移默化的作用未必轻微；
他也曾出于善意，出于爱，做了，
许多业已淡忘的无名小事。
我同样深信，是这些自然景物
给了我另一份更加崇高的厚礼

一种欣幸的，如沐天恩的心境：
在此心境里，人生之谜的重负，
幽晦难明的尘世的如磐重压，
都趋于轻缓，在此安恬心境里，
爱意温情为我们循循引路——
直到这皮囊仿佛中止了呼吸，
周身的血液仿佛不再流转，
躯壳已昏昏入睡，我们成了
翩跹的灵魂；万象的和谐与愉悦
以其深厚的力量，赋予我们
安详静穆的眼光，凭此，才得以
洞察物象的生命。

这样的信念

即使是空想，我也忘不了，多少次，
在沉沉暗夜，在郁郁不欢的白天，
在尘俗百态之中，枉然无补的
焦躁烦忧，浊世的昏沉热病
不断袭扰这种悸动的心房
那时多少次我心思转而向你——
林间的浪游者，绿荫掩映的瓦伊河！
那时，多少次，我神魂向你飞去！

有了余烬重燃的思想微光
有了对旧的景物的依稀辨识，
还有几分茫然若失的困惑，
心中的图像如今又栩栩如生；
如今，我站在这里，不仅感到
眼前的欢愉，还深为欣幸地知悉